

# KIERCHEBUET

*Informatione vun der protestantescher Kierch vu Lëtzebuerg*



**3/2022**

## Meditation

***Als unser Herr und Meister Jesus Christus sagte:  
„Tut Buße, denn das Himmelreich ist nahe herbeigekommen“, wollte er, dass das ganze Leben der Glaubenden Buße sei.***

***(These 1 von Martin Luthers 95 Thesen)***



In der katholischen Kirche hat Papst Franziskus zu einer Synode aufgerufen (aus dem griechischen syn = zusammen und hodos = Weg, also gemeinsamer Weg). Synoden sind auch gemeinsame Treffen von Repräsentanten, die den gemeinsamen weiteren Kurs einer Gemeinschaft beraten und festlegen. Basisdemokratisch gehören sie seit jeher zur Organisationsstruktur des Protestantismus.

Ganz in „protestantischem Sinn“ also macht sich jetzt die katholische Kirche Gedanken über ihren „status quo“. In ihrem Aufruf heisst es: „In Zeiten einer Pandemie, des Klimawandels und sozialer Ungleichheiten, aber auch von Herausforderungen, denen sich die Kirche ... stellen muss, ermutigt Papst Franziskus die katholische Kirche weltweit möglichst viele Menschen und Gruppierungen an dieser Befragung zu beteiligen. ... Die Förderung der Teilhabe führt uns aus uns hinaus und zur Einbeziehung anderer, die andere Ansichten haben als wir selbst. Es wäre kein fruchtbarer Prozess, wenn wir nur denjenigen zuhören würden, die unsere eigenen Ansichten teilen. Dialog bedeutet, sich mit verschiedenen Meinungen auseinanderzusetzen.“

Und somit sind alle christlichen „Geschwisterkirchen“ gefragt, ihren „avis“ einzureichen. Kardinal Hollerich hat das ganz deutlich in seiner Predigt im Gottesdienst zur Einheit der Christen am 23. Januar



gesagt. Und auch schriftlich ist unsere Kirche eingeladen, der „Schwesterkirche“ bei der „Suche nach neuen Perspektiven“ zu helfen.

Wenn das Martin Luther wüsste ...! Er würde wohl in seinem Grab jubilieren und tanzen. Denn seine Kritik, die in der Reformationszeit ganz positiv für eine Änderung der Kirche gedacht war, wurde ja nur allzu schroff von Rom abgewiesen und bekämpft, so dass es zur (von Luther nicht gewollten) Spaltung der Kirche kam.



Heute fragt die katholische Kirche selber um Rat zur positiven Veränderung in herausfordernden Zeiten. Sie möchte sich - etwas pointiert ausgedrückt - „reformieren“. Das ist eine weise Entscheidung, denn aus einem breiten Dialog lassen sich am Besten gute Perspektiven entwickeln, die eine breite Mehrheit mittragen und mitgestalten kann. Das ist aber auch ein zutiefst ökumenisches Zeichen und eine grosse Chance für die christlichen Schwesterkirchen. Und es ist zuletzt sogar ein Anlass, sich wieder neu bewusst zu machen, dass eine „ecclesia semper reformanda“ (eine sich immer wieder erneuernde Kirche) eben ja in besonderer Weise ein „Markenzeichen“ der protestantischen Kirchen ist – und eben auch bleiben soll. Somit kann der Aufruf zur Beteiligung an der Synode auch uns weiterführen – im Nachdenken über die katholische Kirche, in Nachdenken über unsere eigene Kirche und im Nachdenken über das ökumenische Miteinander.

*Volker Leber*

## Méditation

***En disant: Faites pénitence, notre Maître et Seigneur Jésus-Christ a voulu que la vie entière des fidèles fût une pénitence.***

***(Thèse 1 des 95 thèses de Martin Luther)***

En l'Église catholique, le pape François a appelé à un synode (du grec syn = ensemble et hodos = chemin, c'est-à-dire chemin commun). Les synodes sont également des réunions conjointes de représentants qui discutent et déterminent l'évolution future d'une communauté. Ils ont toujours fait partie de la structure organisationnelle du protestantisme en tant que démocratie de base.



Au « sens protestant », l'Église catholique réfléchit désormais à son « statu quo ». Dans leur appel, il est déclaré : « En ces temps de pandémie, de changement climatique et d'inégalités sociales, mais aussi de défis auxquels l'Église doit faire face ..., le Pape François encourage l'Église au niveau mondial ... à impliquer un grand nombre d'acteurs et d'organisations de la société. ... Favoriser la participation nous amène à sortir de nous-mêmes pour impliquer d'autres personnes qui ont des opinions différentes des nôtres. Écouter ceux qui ont les mêmes opinions que nous ne porte aucun fruit. Le dialogue implique de se réunir entre des opinions différentes. »

C'est ainsi que toutes les „églises sœurs“ chrétiennes sont invitées à soumettre leur „avis“. Le Cardinal Hollerich l'a dit très clairement dans son



sermon au culte de l'Unité des Chrétiens le 23 janvier. Et notre église est également invitée par écrit à aider « l'église sœur » dans la « recherche de nouvelles perspectives ».

Si seulement Martin Luther savait...! Il se réjouirait probablement et danserait dans sa tombe. Car sa critique, qui pendant la Réforme se voulait très positive pour un changement dans l'Église, a été trop durement rejetée et combattue par Rome, si bien que l'Église s'est scindée (ce que Luther ne voulait pas).



Aujourd'hui, l'Église catholique elle-même demande des conseils sur les changements positifs en ces temps difficiles. Pour le dire un peu pointé, elle voudrait « se réformer ». Il s'agit d'une sage décision, car de bonnes perspectives qu'une large majorité peut soutenir et aider à façonner peuvent être mieux développées à partir d'un large dialogue. Mais c'est aussi un signe profondément œcuménique et une grande opportunité pour les Églises sœurs chrétiennes. Et enfin c'est même l'occasion de reprendre conscience qu'une « ecclesia semper reformanda » (une Église qui se renouvelle sans cesse) est d'une manière particulière un « trait caractéristique » des Églises protestantes - et doit le rester. De cette façon, l'appel à participer au synode peut aussi nous conduire plus loin – à penser à l'Église catholique, à penser à notre propre Église et à penser à l'union œcuménique.

<b>Evang. Kirche - Eglise Protestante G.-D. de Luxembourg</b>		
Tag / Jour	Kirche - Eglise 5, rue de la Congrégation, Luxembourg	
<b>März 2021</b>		
Di / mar 1	20:00	Chorprobe / <i>répétition de la chorale</i>
Do / jeu 3	16:00	Kindergemeinde / <i>Eglise d'enfants Clausen</i>
Fr / ven 4	19:00	Weltgebetstag der Frauen <i>Journée de la prière mondiale des femmes</i>
So / dim 6	10:00	Gottesdienst, französisch, Wahlen <i>Culte, français, avec élections</i> <span style="float: right;">P. Beba</span>
Di / mar 8	17:30	Konfirmandenunterricht / <i>catéchisme</i>
	20:00	Chorprobe / <i>répétition de la chorale</i>
Do / jeu 10	16:00	Bibelklurs / <i>Cours biblique, Clausen</i>
So / dim 13	10:00	Familiengottesdienst, « <i>Verwuerelter</i> » <i>Culte de familles, « Verwuerelter »</i> <span style="float: right;">P. Beba</span>
	16:00	Krabbelgottesdienst, Clausen <i>Culte pour tout petits (Clausen)</i>
Mi / mer 16	15:00	Theologische Erwachsenenbildung
So / dim 20	10:00	Gottesdienst, zweisprachig, Abendmahl <i>Culte, bilingue, Sainte-Cène</i> <span style="float: right;">P. Beba</span>
	11:00	Generalversammlung / <i>assemblée générale</i>
Mo / lun 21	12:00	Konzerte / <i>Concerts: Bach in the subways</i> <span style="float: right;"><i>bis 14:00</i></span>
	17:00	Konzerte / <i>Concerts: Bach in the subways</i> <span style="float: right;"><i>bis 19:00</i></span>
Mi / mer 23	18:00	Konfirmandenunterricht / <i>catéchisme</i>
Sa / sam 26		Jugendwochenende / <i>week-end des jeunes</i> <span style="float: right;"><i>bis 27.03. Maastricht</i></span>
So / dim 27	10:00	Gottesdienst, deutsch <i>Culte, allemand</i> <span style="float: right;">P. Hanke</span>
Do / jeu 31	16:00	Kindergemeinde / <i>Eglise d'enfants Clausen</i>

Und jeden Sonntag parallel zum Gottesdienst: Kindergottesdienst!

*Et chaque dimanche en parallel au culte : école du dimanche !*

**17.4.2022**  
**um 17 Uhr**  
**17/4/2022**  
**à 17h00**

**Ostersonntagskonzert**  
**in der Dreifaltigkeitskirche /**  
**Concert du dimanche de Pâques**  
**à l'Eglise de la Trinité**  
**Ensemble MUSICA senza FRONTIERE**

**Élection de la paroisse francophone**

**Dimanche**  
**6 mars 2022**  
**de 9h30 à 11h30**

La dernière élection de la paroisse francophone de 2016 avait vu ses résultats annulés en raison de la fraude électorale constatée par les enquêtes tant du Conseil presbytéral que de la Police judiciaire. C'est suite aux conclusions de la police judiciaire que le juge d'instruction a inculpé l'ancien pasteur titulaire Volker Strauss pour faux et usage de faux. La paroisse francophone procède ainsi au renouvellement complet de son Conseil presbytéral lors d'une assemblée générale électorale qui se tiendra le dimanche 6 mars 2022 de 9h30 à 11h30 à l'Eglise. L'ordre du jour de cette assemblée générale est le suivant :

1. Accueil,
2. Élection du Conseil presbytéral,
3. Échanges,
4. Divers.



**Nachrichten - Nouvelles**

Kollekten / collectes:

30.01. € 272,40	13.02. € 141,20
06.02. € 375,80 (Fondation Follerau)	20.02. € 168,00



**Gestorben ist – Est décédé:**

24.01.: Robert Murgia, Mont Saint Martin (F)  
27.01.: Wilfried Müller, Luxemburg

**Gemäss den staatlichen Vorgaben finden ab sofort alle Gottesdienste und Veranstaltungen mit mehr als 10 Personen mit Covid-Check statt. Bitte denken sie daran, ihre Dokumente mitzubringen!**

**Attention: Conforme aux règles gouvernementales, tous les cultes et autres manifestations avec plus de 10 personnes auront lieu avec Covid-Check. S.-v.-p. ne pas oublier vos documents !**



## Weltgebetstag

### Weltgebetstag – 4. März 2022 – England, Wales und Nordirland

Weltweit blicken Menschen mit Verunsicherung und Angst in die Zukunft. Die Corona-Pandemie hat -und tut es immer noch- Armut und Ungleichheit verschärft. Zugleich fühlten wir, die wir in den reichen Industriestaaten leben, uns zu sicher. Als ChristInnen jedoch glauben wir an die Rettung dieser Welt, nicht an ihren Untergang! Der Bibeltext Jeremia 29,1-14 des Weltgebetstags 2022 ist genau deshalb ausgewählt worden. Ganz klar sagt uns Vers 11 was Gott mit uns vorhat: „Pläne des Friedens und nicht des Unglücks; ich will euch Zukunft und Hoffnung geben.“

Unter dem Motto „ich will euch Zukunft und Hoffnung geben“ laden die Frauen aus dem Weltgebetstagskomitee von England, Wales und Nordirland ein, den Spuren der Hoffnung nachzugehen. Sie erzählen uns von ihrem stolzen Land mit seiner bewegten Geschichte und der multiethnischen, kulturellen und auch religiösen Gesellschaft.

## Journée Mondiale de Prière

### Journée Mondiale de Prière - 4 mars 2022 - Angleterre, Pays de Galles et Irlande du Nord

Partout dans le monde, les gens regardent vers l'avenir avec incertitude et peur. La pandémie de Covid-19 a aggravée – et continue d'aggraver – la pauvreté et les inégalités. En même temps, nous qui vivons dans les pays riches et industrialisés, nous nous sentons trop en sécurité. Cependant, en tant que chrétiens et chrétiennes, nous croyons au salut de ce monde et non à sa chute !! Le texte biblique de la Journée mondiale de prière 2022 est tiré du

**Ich will euch Zukunft  
und Hoffnung geben!**



**Seien Sie mit dabei  
und werden Sie Teil  
der weltweiten Ge-  
betskette, die Frauen  
am ersten Freitag im  
März in über 150 Län-  
dern bilden!**

**Faites-en partie et  
faites partie de la  
chaîne de prière mon-  
diale que les femmes  
forment le premier  
vendredi de mars dans  
plus de 150 pays !**



**Je veux vous  
donner un avenir  
et de l'espérance**



livre du prophète Jérémie 29,1-14 et a été choisi précisément pour cette raison. Le verset 11 nous dit clairement ce que Dieu nous réserve : « Projets de paix et non de malheur, afin de vous donner un avenir et de l'espérance. »

Sous la devise « Je veux vous donner un avenir et de l'espérance », les femmes du Comité de la Journée Mondiale de prière de l'Angleterre, Pays de Galle et Irlande du Nord nous invitent à marcher sur les traces de l'espérance. Elles nous parlent de leur fier pays à l'histoire mouvementée et de sa société multiethnique, multiculturelle et multireligieuse.

<b>Gottesdienste / cultes:</b>		
4. März / mars	15:00	Kirche / Eglise Saint Valentin, Mertzig
	16:30	Kirche / Eglise Saint-Etienne, Differdange-Oberkorn
	19:00	Dreifaltigkeitskirche / Eglise de la Trinité Luxemburg-Centre
5. März / mars	18:30	Kirche / Eglise Saints Pierre-et-Paul, Beckerich
<b>Kindergottesdienst / Culte pour enfants:</b>		
6. März / mars	10:45	Pfarrheim Saint-Laurent, 2, place des Martyrs, Strassen Maison paroissiale Saint-Laurent, 2, place des Martyrs, Strassen

### **Neuigkeiten aus dem Konsistorium / Nouvelles du Consistoire**

Alle Mitglieder des Konsistoriums, einschließlich des Pfarrers, waren anwesend und die Sitzung fand am 9. Februar 2022 per Zoom statt.

Das Konsistorium diskutierte die folgenden Punkte und fasste dort, wo es notwendig war, Beschlüsse:

- Das Konsistorium beschloss, seine Generalversammlung 2022 am Sonntag, dem 20. März 2022, nach dem Gottesdienst abzuhalten. Das Konsistorium hat auch die Tagesordnung für diese Generalversammlung festgelegt. Eine Einladung wird an alle Mitglieder der Kirche verschickt werden.
- Die protestantische Kirche ist endlich wieder Eigentümerin ihrer Internetseite [www.protestant.lu](http://www.protestant.lu). Die Kierchebuet 2022 sind bereits online. Die Kommission „Kommunikation“ wird sich treffen, um weitere Informationen online zu stellen.
- Die Bänke in unserer Kirche sollen repariert werden und es wurde ein Kostenvoranschlag von einer Schreinerei eingeholt.



Tous les membres du consistoire, y compris le pasteur, étaient présents et la réunion a eu lieu le 9 février 2022 par Zoom.

Le Consistoire a discuté des points suivants et pris des décisions là où elles s'imposaient :

- Le Consistoire a décidé d'organiser son assemblée générale 2022, le dimanche 20 mars 2022, après le culte. Le consistoire a également arrêté l'ordre du jour de cette assemblée générale. Une invitation va être envoyée à tous les membres de l'Eglise.
- L'Eglise protestante est enfin à nouveau propriétaire de sa page Internet [www.protestant.lu](http://www.protestant.lu). Les Kierchebuet 2022 sont déjà en ligne. La Commission « Communication » va se réunir pour mettre d'autres informations en ligne.
- Les bancs de notre Eglise vont être réparés et un devis a été demandé à une menuiserie.

Emmanuelle BAUER  
Vorsitzende des Konsistoriums /  
Présidente du Consistoire

# Assemblée Générale Ordinaire / Ordentliche Generalversammlung

## Assemblée Générale Ordinaire du 20 mars 2022

Le Consistoire vous invite à notre Assemblée Générale Ordinaire, qui aura lieu le dimanche 20 mars 2022 de 11.00 – 12.00 après le culte.

Le Consistoire a arrêté l'ordre du jour suivant lors de sa réunion du 9 février 2022 :

- 1) Mot de bienvenue
- 2) Rapport du Consistoire
- 3) Finances
  - a. Rapport sur la gestion budgétaire 2021 avec bilan audité
  - b. Décharge du Consistoire
  - c. Budget 2022
  - d. Approbation du budget 2022
- 4) Reprise des activités de l'Eglise protestante européenne d'expression française par l'Eglise Protestante de Luxembourg
- 5) Echange/Discussion
- 6) Divers

Le Consistoire espère vous voir à l'Assemblée Générale.

## Ordentliche Generalversammlung vom 20. März 2022

Das Konsistorium lädt Sie an unsere Ordentliche Generalversammlung am Sonntag, den 20. März 2022 von 11.00 - 12.00 Uhr nach dem Gottesdienst, ein.

Das Konsistorium hat die folgende Tagesordnung, während seiner Sitzung vom 9. Februar 2022, beschlossen:

1. Begrüßung
2. Jahresbericht des Konsistoriums
3. Finanzen:
  - a. Bericht über die Haushaltsführung 2021 mit geprüfter Bilanz
  - b. Entlastung des Konsistoriums
  - c. Haushalt 2022
  - d. Genehmigung des Haushalts 2022
4. Wiederaufnahme der Aktivitäten der *Eglise protestante européenne d'expression française* durch die Protestantische Kirche Luxemburgs.
5. Austausch/Diskussion
6. Verschiedenes

Das Konsistorium hofft, Sie auf der Generalversammlung zu sehen.



## **Protestantesch Kierch vu Lëtzebuerg**

Église Protestante du Luxembourg - Evangelische Kirche von Luxemburg

5, rue de la Congrégation, L-1352 Luxembourg

Tel.: +352 229 670 info@protestant.lu

www.protestant.lu

Pasteur / Pfarrer Volker Beba: + 352 661 110 966 beba@protestant.lu

Comptes / Konten:

Église Protestante du Luxembourg: CCPL IBAN LU44 111 0317 3415 0000

Fondation Grand Duc Adolphe: BCEE IBAN LU50 0019 2755 1508 6000

Éditeur / Herausgeber: Consistoire de l'Église Protestante

Vorschläge für Beiträge zum Kierchebuet bis zum 15. des Monats an:

Propositions des textes pour le Kierchebuet avant le 15 du mois au:

office@protestant.lu

Expéditeur:

Église Protestante

5, rue de la Congrégation

L-1352 Luxembourg

**LUXEMBOURG 1**  
**PORT PAYE**  
**P/S. 265**